

Úradný vestník

Európskej únie

L 151



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 59

8. júna 2016

Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Rady (EÚ) 2016/891 zo 6. júna 2016, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2016/72, pokiaľ ide o určité rybolovné možnosti** 1
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/892 zo 7. júna 2016 o predĺžení prechodných období týkajúcich sa požiadaviek na vlastné zdroje pre expozície voči centrálnym protistranám uvedených v nariadeniach Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 a (EÚ) č. 648/2012 ⁽¹⁾** 4
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/893 zo 7. júna 2016, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 6

ROZHODNUTIA

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Rady (EÚ) 2016/894 z 12. mája 2016, ktorým sa stanovuje odporúčanie na dočasnú kontrolu vnútorných hraníc za výnimočných okolností, ktoré ohrozujú celkové fungovanie schengenského priestoru** 8

Korigendá

- ★ **Korigendum k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2016/780 z 19. mája 2016, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 329/2007 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike (Ú. v. EÚ L 131, 20.5.2016)** 12
- ★ **Korigendum k dohode medzi Európskou úniou a Brazílskou federatívnou republikou o zrušení vízovej povinnosti pri krátkodobých pobytoch pre držiteľov bežných cestovných pasov (Ú. v. EÚ L 255, 21.9.2012)** 21

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (EÚ) 2016/891

zo 6. júna 2016,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2016/72, pokiaľ ide o určité rybolovné možnosti

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) 2016/72 ⁽¹⁾ sa na rok 2016 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii.
- (2) Na účely riadenia rybolovných možností piesočníc v divíziách ICES IIa, IIIa a podoblasti ICES IV sa v prílohe IID k nariadeniu (EÚ) 2016/72 vymedzuje sedem oblastí hospodárenia, v ktorých sa uplatňujú obmedzenia výlovu.
- (3) Podľa nariadenia (EÚ) 2016/72 zmeneného nariadením Rady (EÚ) 2016/458 ⁽²⁾ je celkový povolený výlov (TAC) pre piesočnice vo vodách Únie divízií ICES IIa, IIIa a podoblasti ICES IV stanovený na 87 219 ton a obmedzenie výlovu piesočníc v oblasti hospodárenia 1 je stanovené na 13 000 ton, aby sa umožnilo Dánsku uskutočniť monitorovanie v reálnom čase v záujme získania lepšieho prehľadu o skutočnej veľkosti populácie na základe osobitne vyžiadaného odporúčania ICES.
- (4) Z analýzy výsledkov monitorovania veľkosti populácie v reálnom čase vyplýva, že obmedzenie výlovu piesočníc v oblasti 1 by sa malo zachovať na úrovni obmedzenia výlovu vo výške 5 000 ton, ktorú ICES pôvodne odporúčala pre túto oblasť.
- (5) Za týchto okolností by sa TAC malo znížiť o 8 000 ton. Na základe záväzku Dánska pred prijatím nariadenia (EÚ) 2016/458 by sa toto obmedzenie výlovu malo realizovať s ohľadom na príslušnú kvótu Dánska v oblasti hospodárenia 3. Uvedené obmedzenie výlovu predstavuje *ad hoc* riešenie s ohľadom na neočakávané podstatné zníženie rybolovných možností pre piesočnice naznačené vo vedeckom odporúčaní ICES a s ohľadom na špecifické záväzky zo strany dotknutého členského štátu. Toto zníženie nemá žiadny vplyv na kľúč relatívnej stability a nemalo by znamenať precedens do budúcnosti.
- (6) Biomasa populácie a dopĺňovanie sardel v Biskajskom zálive patrí historicky medzi najvyššie zaznamenané, čo umožňuje stanovenie vyššieho preventívneho TAC na rok 2016 v súlade so stratégiou hospodárenia Vedeckého, technického a hospodárskeho výboru pre rybné hospodárstvo (STECF) z roku 2014.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (EÚ) 2016/72 z 22. januára 2016, ktorým sa na rok 2016 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade rybárskych plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2015/104 (Ú. v. EÚ L 22, 28.1.2016, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ) 2016/458 z 30. marca 2016, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2016/72, pokiaľ ide o určité rybolovné možnosti (Ú. v. EÚ L 80, 31.3.2016, s. 1).

- (7) Nariadenie (EÚ) 2016/72 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (8) Keďže úprava obmedzení výlovu má vplyv na hospodárske činnosti a plánovanie rybolovnej sezóny plavidiel Únie, toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť okamžite po jeho uverejnení.
- (9) Obmedzenia výlovu stanovené v nariadení (EÚ) 2016/72 sa uplatňujú od 1. januára 2016. Ustanovenia tohto nariadenia týkajúce sa obmedzení výlovu by sa preto mali tiež uplatňovať od uvedeného dátumu. Takýmto spätným uplatňovaním nie sú dotknuté zásady právnej istoty a ochrany oprávnených očakávaní, keďže dotknuté rybolovné možnosti ešte neboli vyčerpané.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V prílohe IA k nariadeniu (EÚ) 2016/72:

- a) tabuľka rybolovných možností týkajúcich sa piesočníc vo vodách Únie zón Ila, IIIa a IV sa nahrádza takto:

„Druh:	Piesočnice <i>Ammodytes</i> spp.	Zóna:	vody Únie zón Ila, IIIa a IV ⁽¹⁾
Dánsko	74 273 ⁽²⁾		
Spojené kráľovstvo	1 799 ⁽²⁾		
Nemecko	126 ⁽²⁾		
Švédsko	3 021 ⁽²⁾		
Únia	79 219		
TAC	79 219		

Analytický TAC

Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje

Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje

⁽¹⁾ Okrem vôd do šiestich námorných míľ od základných línií Spojeného kráľovstva pri ostrovoch Shetlandy, Fair a Foula.

⁽²⁾ Bez toho, aby bola dotknutá povinnosť vyloďiť úlovky, možno započítavať úlovky limandy európskej, tresky merlang a makrely atlantickej maximálne do 2 % kvóty (OT1/*2A3A4), ak tieto úlovky a vedľajšie úlovky druhov započítavaných podľa článku 15 ods. 8 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 celkovo nepresahujú 9 % tejto kvóty na lov piesočníc.

Osobitná podmienka: v rámci uvedených kvót nemôžu úlovky v týchto oblastiach hospodárenia s piesočnicami vymedzených v prílohe IID prekročiť tieto množstvá:

Zóna: vody Únie oblastí hospodárenia s piesočnicami							
	1	2	3	4	5	6	7
	(SAN/234_1)	(SAN/234_2)	(SAN/234_3)	(SAN/234_4)	(SAN/234_5)	(SAN/234_6)	(SAN/234_7)
Dánsko	12 263	4 717	51 428	5 659	0	206	0
Spojené kráľovstvo	268	103	1 299	124	0	5	0
Nemecko	19	7	91	9	0	0	0
Švédsko	450	173	2 182	208	0	8	0
Únia	13 000	5 000	55 000	6 000	0	219	0
Spolu	13 000	5 000	55 000	6 000	0	219	0“

b) tabuľka rybolovných možností týkajúcich sa sardely európskej v zóne VIII sa nahrádza takto:

„Druh:	Sardela európska <i>Engraulis encrasicolus</i>	Zóna:	VIII (ANE/08.)
Španielsko	29 700		
Francúzsko	3 300		
Únia	33 000		
TAC	33 000		Analytický TAC“.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2016.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 6. júna 2016

Za Radu
predseda
H.G.J. KAMP

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/892

zo 7. júna 2016

o predĺžení prechodných období týkajúcich sa požiadaviek na vlastné zdroje pre expozície voči centrálnym protistranám uvedených v nariadeniach Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 a (EÚ) č. 648/2012

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 z 26. júna 2013 o prudenciálnych požiadavkách na úverové inštitúcie a investičné spoločnosti a o zmene nariadenia (EÚ) č. 648/2012 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 497 ods. 3,

keďže:

- (1) S cieľom zabrániť narušeniu medzinárodných finančných trhov a zamedziť penalizácii inštitúcií tým, že budú podliehať vyšším požiadavkám na vlastné zdroje počas procesu udeľovania povolení existujúcim centrálnym protistranám a ich uznávania, sa článkom 497 ods. 1 a 2 nariadenia (EÚ) č. 575/2013 stanovilo prechodné obdobie, počas ktorého môžu inštitúcie považovať všetky centrálné protistrany, s ktorými inštitúcie usadené v Únii zúčtovávajú transakcie, za kvalifikované centrálné protistrany.
- (2) Nariadením (EÚ) č. 575/2013 sa zmenilo nariadenie (EÚ) č. 648/2012 ⁽²⁾, pokiaľ ide o určité vstupy pre výpočet požiadaviek na vlastné zdroje inštitúcií pre expozície voči centrálnym protistranám. V článku 89 ods. 5a nariadenia (EÚ) č. 648/2012 sa podľa toho od určitých centrálnych protistrán vyžaduje, aby počas obmedzeného obdobia podávali informácie o celkovej počiatkovej marži, ktorú prijali od svojich zúčtovacích členov. Uvedené prechodné obdobie zodpovedá prechodnému obdobiu stanovenému v článku 497 nariadenia (EÚ) č. 575/2013.
- (3) Obe prechodné obdobia mali uplynúť 15. júna 2014.
- (4) Článkom 497 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 575/2013 sa Komisia splnomocňuje prijať vykonávací akt s cieľom predĺžiť prechodné obdobie pre požiadavky na vlastné zdroje o šesť mesiacov za výnimočných okolností. Uvedené predĺženie by sa malo uplatňovať aj na lehoty stanovené v článku 89 ods. 5a nariadenia (EÚ) č. 648/2012. Uvedené prechodné obdobia boli predĺžené do 15. júna 2016 vykonávacími nariadeniami Komisie (EÚ) č. 591/2014 ⁽³⁾, (EÚ) č. 1317/2014 ⁽⁴⁾, (EÚ) 2015/880 ⁽⁵⁾ a (EÚ) 2015/2326 ⁽⁶⁾.
- (5) Proces udeľovania povolení existujúcim centrálnym protistranám usadeným v Únii prebieha, ale do 15. júna 2016 dokončený nebude. Dve centrálné protistrany usadené v Únii na povolenie zatiaľ stále čakajú. Ak sa prechodné obdobie nepredĺži, inštitúcie usadené v Únii s expozíciami voči uvedeným dvom centrálnym protistranám by pre tieto expozície zaznamenali značné zvýšenie požiadaviek na vlastné zdroje. Hoci takéto zvýšenie by bolo možno len dočasné, mohlo by potenciálne viesť k odstúpeniu týchto inštitúcií ako priamych účastníkov v uvedených centrálnych protistranách alebo minimálne k dočasnému prerušeniu poskytovania zúčtovacích služieb klientom uvedených inštitúcií a spôsobiť tak narušenie trhov, na ktorých tieto centrálné protistrany pôsobia, a potenciálne trhov Únie vo všeobecnosti.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 176, 27.6.2013, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012 zo 4. júla 2012 o mimoburzových derivátoch, centrálnych protistranách a archívoch obchodných údajov (Ú. v. EÚ L 201, 27.7.2012, s. 1).

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 591/2014 z 3. júna 2014 o predĺžení prechodných období týkajúcich sa požiadaviek na vlastné zdroje pre expozície voči centrálnym protistranám uvedených v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 a v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012 (Ú. v. EÚ L 165, 4.6.2014, s. 31).

⁽⁴⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1317/2014 z 11. decembra 2014 o predĺžení prechodných období týkajúcich sa požiadaviek na vlastné zdroje pre expozície voči centrálnym protistranám uvedených v nariadeniach Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 a (EÚ) č. 648/2012 (Ú. v. EÚ L 355, 12.12.2014, s. 6).

⁽⁵⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/880 zo 4. júna 2015 o predĺžení prechodných období týkajúcich sa požiadaviek na vlastné zdroje pre expozície voči centrálnym protistranám uvedených v nariadeniach Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 a (EÚ) č. 648/2012 (Ú. v. EÚ L 143, 9.6.2015, s. 7).

⁽⁶⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2326 z 11. decembra 2015 o predĺžení prechodných období týkajúcich sa požiadaviek na vlastné zdroje pre expozície voči centrálnym protistranám uvedených v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 a v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012 (Ú. v. EÚ L 328, 12.12.2015, s. 108).

- (6) Pokiaľ ide o centrálné protistrany usadené v tretích krajinách, ktoré doposiaľ požiadali o uznanie, 17 centrálnych protistrán už bolo Európskym orgánom pre cenné papiere a trhy (ESMA) uznaných. Z toho bolo šesť centrálnych protistrán – z Kanady, Mexika, Južnej Afriky a zo Švajčiarska – uznaných po prijatí vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2015/2326. Okrem toho centrálné protistrany z Južnej Kórei a Spojených štátov amerických môžu byť uznané na základe vykonávacích rozhodnutí Komisie (EÚ) 2015/2038 ⁽¹⁾, resp. (EÚ) 2016/377 ⁽²⁾. Zvyšné centrálné protistrany z tretích krajín však stále ešte čakajú na uznanie a proces uznania nebude do 15. júna 2016 dokončený. Trhy, ktoré tieto zvyšné centrálné protistrany obsluhujú, by v prípade nepredĺženia prechodného obdobia pre inštitúcie s expozíciami voči uvedeným centrálnym protistranám mohli byť takisto vážne narušené, a to z rovnakých dôvodov ako v prípade nepredĺženia prechodných období pre centrálné protistrany usadené v Únii.
- (7) Potreba zabrániť narušeniu trhov v Únii a mimo nej, ktorá už predtým viedla k predĺženiu prechodného obdobia stanoveného v článku 497 ods. 1 a 2 nariadenia (EÚ) č. 575/2013, by teda stále existovala aj po uplynutí predĺženia prechodného obdobia stanoveného vo vykonávacom nariadení (EÚ) 2015/2326. Ďalšie predĺženie prechodného obdobia by inštitúciám usadeným v Únii (alebo ich dcérskym spoločnostiam usadeným mimo Únie) malo umožniť zabrániť značnému zvýšeniu požiadaviek na vlastné zdroje z dôvodu nedokončeného procesu udeľovania povolení či uznávania pre centrálné protistrany, ktoré uskutočniteľným a prístupným spôsobom poskytujú špecifický druh zúčtovacích služieb, ktorý inštitúcie usadené v Únii (alebo ich dcérske spoločnosti usadené mimo Únie) požadujú. Je preto vhodné predĺžiť prechodné obdobia o ďalších šesť mesiacov.
- (8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Európskeho výboru pre bankovníctvo,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Pätnásťmesačné obdobia uvedené v článku 497 ods. 1 a 2 nariadenia (EÚ) č. 575/2013 a v článku 89 ods. 5a prvom a druhom pododseku nariadenia (EÚ) č. 648/2012, ktoré boli predĺžené podľa článku 1 vykonávacích nariadení (EÚ) č. 591/2014, (EÚ) č. 1317/2014, (EÚ) 2015/880 a (EÚ) 2015/2326, sa predlžujú o ďalších šesť mesiacov, t. j. do 15. decembra 2016.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. júna 2016

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2015/2038 z 13. novembra 2015 o rovnocennosti regulačného rámca Kórejskej republiky pre centrálné protistrany s požiadavkami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012 o mimoburzových derivátoch, centrálnych protistranách a archívoch obchodných údajov (Ú. v. EÚ L 298, 14.11.2015, s. 25).

⁽²⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2016/377 z 15. marca 2016 o rovnocennosti regulačného rámca Spojených štátov amerických pre centrálné protistrany, ktorým Komisia pre obchodovanie s komoditnými futures udelila povolenie a ktoré podliehajú jej dohľadu, s požiadavkami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012 (Ú. v. EÚ L 70, 16.3.2016, s. 32).

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/893**zo 7. júna 2016,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.
- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. júna 2016

Za Komisiu

v mene predsedu

Jerzy PLEWA

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	IL	259,4
	MA	124,3
	TR	66,0
	ZZ	149,9
0709 93 10	TR	140,4
	ZZ	140,4
0805 50 10	AR	173,4
	IL	134,0
	MA	160,2
	TR	75,0
	ZA	179,5
0808 10 80	ZZ	144,4
	AR	121,1
	BR	114,8
	CL	126,5
	CN	102,3
	NZ	144,9
	PE	111,0
	US	152,4
	UY	107,2
	ZA	115,8
	ZZ	121,8
0809 10 00	TR	256,6
	ZZ	256,6
0809 29 00	TR	550,9
	US	721,3
	ZZ	636,1

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (EÚ) č. 1106/2012 z 27. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o štatistike Spoločenstva o zahraničnom obchode s nečlenskými krajinami, pokiaľ ide o aktualizáciu nomenklatúry krajín a území (Ú. v. EÚ L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ROZHODNUTIA

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2016/894

z 12. mája 2016,

ktorým sa stanovuje odporúčanie na dočasnú kontrolu vnútorných hraníc za výnimočných okolností, ktoré ohrozujú celkové fungovanie schengenského priestoru

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 29,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) EÚ v čelí bezprecedentnej migračnej a utečeneckej kríze v dôsledku prudkého nárastu zmiešaných migračných tokov od roku 2015. To viedlo k veľkým ťažkostiam pri zabezpečovaní účinnej kontroly vonkajších hraníc v súlade so schengenským *acquis*, ako aj pri prijímaní prichádzajúcich migrantov a vykonávaní súvisiacich úkonov. Počas tejto krízy sa ukázali aj rozsiahlejšie štrukturálne nedostatky v spôsobe ochrany vonkajších hraníc Únie.
- (2) Helénska republika, najmä vzhľadom na jej geografickú polohu, je týmto vývojom obzvlášť zasiahnutá a čelí dramatickému nárastu počtu migrantov prichádzajúcich na ostrovy v Egejskom mori.
- (3) V súlade s nariadením Rady (EÚ) č. 1053/2013 ⁽²⁾ a ročným programom hodnotenia na rok 2015 ⁽³⁾ sa v období od 10. do 13. novembra 2015 uskutočnila neohlásená návšteva na mieste s cieľom vyhodnotiť vykonávanie schengenského *acquis* v oblasti riadenia vonkajších hraníc zo strany Helénskej republiky na jej pozemnej hranici (Orestiada, Fylakio, Kastanies, Nea Vyssa) a námornej hranici (ostrovy Chios a Samos) s Tureckom.
- (4) Komisia 2. februára 2016 prijala vykonávacie rozhodnutie, na základe ktorého sa vypracuje správa o hodnotení uplatňovania schengenského *acquis* Helénskou republikou v oblasti riadenia vonkajších hraníc ⁽⁴⁾, a dospela k záveru, že vo vykonávaní kontroly vonkajších hraníc existujú závažné nedostatky, ktoré sa musia odstrániť a s ktorými sa musia grécke orgány zaoberať.
- (5) Rada 12. februára 2016 prijala odporúčania týkajúce sa riešenia závažných nedostatkov zistených počas hodnotenia a uviedla aj priority ich vykonávania. Grécke orgány by mali prijať vhodné opatrenia, aby zabezpečili, že sa na všetkých ich vonkajších hraniciach bude vykonávať kontrola vonkajších hraníc v súlade so schengenským *acquis* s cieľom neohroziť fungovanie schengenského priestoru.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 77, 23.3.2016, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ) č. 1053/2013 zo 7. októbra 2013, ktorým sa vytvára hodnotiaci a monitorovací mechanizmus na overenie uplatňovania schengenského *acquis* a ktorým sa zrušuje rozhodnutie výkonného výboru zo 16. septembra 1998, ktorým bol zriadený Stály výbor pre hodnotenie a vykonávanie Schengenu (Ú. v. EÚ L 295, 6.11.2013, s. 27).

⁽³⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie C(2014) 8377 zo 14. novembra 2014, ktorým sa stanovuje ročný program hodnotenia neohlásených návštev na mieste na rok 2015 v súlade s článkom 6 nariadenia Rady (EÚ) č. 1053/2013 zo 7. októbra 2013, ktorým sa vytvára hodnotiaci a monitorovací mechanizmus na overenie uplatňovania schengenského *acquis*.

⁽⁴⁾ C(2016) 450 z 2. februára 2016.

- (6) Komisia 24. februára 2016 prijala odporúčania týkajúce sa konkrétnych opatrení, ktoré má Helénska republika prijať v nadväznosti na hodnotiacu správu z 2. februára 2016, aby zabezpečila súlad s odporúčaniami Rady z 12. februára 2016.
- (7) Helénska republika 12. marca 2016 oznámila svoj akčný plán na nápravu nedostatkov, ktoré boli zistené v hodnotiacej správe a na ktoré sa vzťahovali odporúčania Rady. Komisia 12. apríla 2016 predložila Rade svoje posúdenie primeranosti akčného plánu. Hoci Komisia dospela k záveru, že Grécko dosiahlo významný pokrok, sú potrebné ďalšie zlepšenia akčného plánu s cieľom primerane a komplexne riešiť nedostatky zistené v hodnotiacej správe. Grécko bolo vyzvané, aby do 26. apríla poskytlo dodatočné údaje a objasnenie svojho akčného plánu.
- (8) Helénska republika 26. apríla 2016 predložila Komisii požadované dodatočné informácie a objasnenie svojho akčného plánu. Helénska republika 29. apríla 2016 odovzdala Komisii správu o vykonávaní akčného plánu v súlade s článkom 16 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1053/2013.
- (9) V Helénskej republike sa od 10. do 16. apríla 2016 v súlade s nariadením (EÚ) č. 1053/2013 a ročným programom hodnotenia na rok 2016 vykonala ohlásená návšteva na mieste ⁽¹⁾.
- (10) Rekordný počet migrantov prichádzajúcich do Európskej únie od roku 2015 a nedostatky na niektorých úsekoch vonkajšej hranice Únie zistené počas hodnotenia v novembri 2015 viedli k významným sekundárnym pohybom, čo spôsobilo závažné ohrozenie verejného poriadku alebo vnútornej bezpečnosti v niekoľkých členských štátoch.
- (11) V súčasnosti päť štátov schengenského priestoru (Rakúsko, Nemecko, Dánsko, Švédsko a Nórsko) vykonáva kontrolu hraníc na vnútorných hraniciach v reakcii na závažné ohrozenie verejného poriadku alebo vnútornej bezpečnosti, ktoré bolo spôsobené sekundárnymi pohybmi neregulárnych migrantov vyvolanými závažnými nedostatkami v oblasti kontroly vonkajších hraníc. Tieto obnovené kontroly na vnútorných hraniciach predstavujú primeranú reakciu na zistené ohrozenie vnútornej bezpečnosti a verejného poriadku v súlade s Kódexom schengenských hraníc, a tieto opatrenia sú potrebné a považujú sa za primerané.

Komisia 23. októbra 2015 vydala stanovisko o nevyhnutnosti a primeranosti kontrol na vnútorných hraniciach obnovených Nemeckom a Rakúskom ⁽²⁾, v ktorom dospela k záveru, že obnovenie kontrol, ako aj ich predĺženie, bolo v súlade s Kódexom schengenských hraníc.

- (12) Vo svojom oznámení „Späť k Schengenu – plán“ ⁽³⁾, Komisia uviedla, že ak by migračné tlaky a závažné nedostatky v oblasti kontroly vonkajších hraníc mali pretrvávať aj po 12. máji 2016, bude potrebné predložiť Rade návrh podľa článku 29 ods. 2 Kódexu schengenských hraníc, v ktorom sa odporučí ucelený prístup Únie ku kontrolám vnútorných hraníc, kým sa nezmiernia alebo neodstránia štrukturálne nedostatky v oblasti kontroly vonkajších hraníc. V uvedenom oznámení sa stanovujú kroky, ktoré treba podniknúť s cieľom obnoviť normálne fungovanie schengenského priestoru najneskôr do konca roka 2016.
- (13) Helénska republika dosiahla významný pokrok pri riešení mnohých nedostatkov vo svojom riadení vonkajších hraníc, ktoré boli zistené počas hodnotenia v novembri 2015. Okrem toho počiatočné vykonávanie vyhlásenia EÚ a Turecka z 18. marca 2016 ⁽⁴⁾ spolu s prebiehajúcimi operáciami agentúry Frontex a NATO viedli k výraznému zníženiu počtu neregulárnych migrantov a žiadateľov o azyl prichádzajúcich z Turecka do Helénskej republiky. Toto výrazné zníženie prílevu neregulárnych migrantov a žiadateľov o azyl do Helénskej republiky spolu s podporou poskytovanou zo strany agentúr EÚ a ostatných členských štátov v hotspotoch umožnilo Helénskej republike výrazne zlepšiť registráciu novo prichádzajúcich neregulárnych migrantov a žiadateľov o azyl. Udržiateľnosť tohto podstatného zníženia migračných tokov sa musí potvrdiť.

⁽¹⁾ C(2015) 8537 z 9. decembra 2015.

⁽²⁾ C(2015) 7100 z 23. októbra 2015.

⁽³⁾ C(2016) 120 final.

⁽⁴⁾ SN 38/16 z 18. marca 2016.

- (14) Napriek tomuto výraznému pokroku nebolo možné v rámci trojmesačnej lehoty stanovenej v článku 21 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/399 primerane a komplexne vyriešiť všetky zistené závažné nedostatky. Niektoré závažné nedostatky v oblasti kontroly vonkajších hraníc pretrvávajú a ohrozujú celkové fungovanie priestoru bez kontroly vnútorných hraníc. Konkrétne sa ešte nenapravili štrukturálne nedostatky v oblasti kontroly vonkajších hraníc súvisiace s celkovým systémom riadenia hraníc, hraničným dozorom a situačným povedomím. Určitý počet osôb, ktoré sa neregulárne zdržiavajú na území Helénskej republiky, navyše nebol registrovaný a môže sa snažiť nelegálne dostať do iných členských štátov. Toto riziko sekundárnych pohybov je obzvlášť vysoké v prípade tých neregulárnych migrantov, ktorí nie sú umiestnení v primeraných prijímacích zariadeniach. Napokon, hoci Rada odporučila, aby Helénska republika prijala primerané opatrenia s cieľom zabezpečiť, že na všetkých jej vonkajších hraniciach sa bude vykonávať kontrola vonkajších hraníc v súlade so schengenským *acquis*, hraničný dozor na hraniciach s bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko v súčasnosti nie je v úplnom súlade s Kódexom schengenských hraníc. Zvyšuje sa tým riziko sekundárneho pohybu migrantov do iných členských štátov.
- (15) Niektoré závažné nedostatky v oblasti kontroly vonkajších hraníc, ktoré vyvolali sekundárne pohyby neregulárnych migrantov a viedli niekoľko členských štátov k dočasnému obnoveniu kontroly vnútorných hraníc z dôvodov súvisiacich s verejným poriadkom alebo vnútornou bezpečnosťou, tak stále pretrvávajú a ohrozujú celkové fungovanie priestoru bez kontroly vnútorných hraníc. Toto pretrvávajúce riziko sekundárnych pohybov si vyžaduje ucelený, koordinovaný a udržateľný prístup k dočasnej kontrole vnútorných hraníc.
- (16) Keďže všetky ostatné opatrenia boli na zmiernenie zisteného závažného ohrozenia neúčinné, podmienky na uplatnenie článku 29 Kódexu schengenských hraníc, ako poslednej možnosti, sú splnené.
- (17) Na základe dostupných informácií by sa preto malo tým členským štátom, ktoré v súčasnosti vykonávajú kontroly vnútorných hraníc v reakcii na závažné ohrozenie verejného poriadku alebo vnútornej bezpečnosti, ktoré spôsobili sekundárne pohyby neregulárnych migrantov, a to konkrétne Nemecku, Dánsku, Rakúsku, Švédsku a pridruženej krajine Nórsku, adresovať odporúčanie vykonávať kontroly vnútorných hraníc podľa článku 29 Kódexu schengenských hraníc. Týmto členským štátom by sa malo umožniť vykonávať takéto kontroly, keďže týmito kontrolami sa primerane rieši závažné ohrozenie verejného poriadku a vnútornej bezpečnosti súvisiace so sekundárnymi pohybmi neregulárnych migrantov. Vnútorne hranice, ktorých sa v súčasnosti kontroly týkajú, zodpovedajú identifikovaným migračným trasám a ohrozeniam, pričom sa dôraz kladie na konkrétne úseky pozemnej hranice alebo na konkrétne prístavy.
- (18) Členské štáty, ktoré sa rozhodnú vykonávať kontroly vnútorných hraníc v nadväznosti na toto odporúčanie, by o tom mali náležite informovať ostatné členské štáty, Európsky parlament a Komisiu.
- (19) Kontroly podľa článku 29 Kódexu schengenských hraníc by sa mali vykonávať len v nevyhnutnej miere, intenzita kontrol by mala byť obmedzená na absolútne nevyhnutné minimum a mala by čo najmenej brániť širokej verejnosti v prekračovaní príslušných vnútorných hraníc. Z tohto dôvodu by sa mali vykonávať iba ciele kontroly. V spolupráci s dotknutými členskými štátmi by sa mala nevyhnutnosť týchto kontrol, ako aj hraničné úseky, ktorých sa tieto kontroly týkajú, pravidelne prehodnocovať.
- (20) Kontrola hraníc by sa mala vykonávať iba tak dlho, ako je potrebné na riešenie ohrozenia verejného poriadku a vnútornej bezpečnosti. Bezodkladne by sa tiež mali zaviesť a plne realizovať viaceré legislatívne iniciatívy a opatrenia Únie, ktorých cieľom je posilniť riadenie vonkajších hraníc (Európska pohraničná a pobrežná stráž, obnova plného uplatňovania právnych predpisov EÚ o azyle zo strany Helénskej republiky, zintenzívnenie vykonávania núdzového systému premiestňovania a vyhlásenia EÚ a Turecka), čím sa prispeje k ďalšiemu podstatnému zníženiu sekundárnych pohybov neregulárnych migrantov.
- (21) Rada berie na vedomie, že Komisia bude monitorovať uplatňovanie tohto odporúčania a tam, kde to bude potrebné a primerané, navrhne úpravy s cieľom zohľadniť zmeny v osobitných okolnostiach, ktoré viedli k prijatiu tohto odporúčania, a to v súlade s ustanoveniami článku 29 Kódexu schengenských hraníc.
- (22) Komisia takisto oznámila, že Európskemu parlamentu a Rade po uplynutí štyroch mesiacov odo dňa prijatia tohto odporúčania alebo aj skôr, ak to bude možné, predloží správu o jeho uplatňovaní a pri tejto príležitosti Komisia môže navrhnúť zmeny tohto odporúčania vzhľadom na získané skúsenosti a okolnosti,

TÝMTO ODPORÚČA:

1. Rakúsku, Nemecku, Dánsku, Švédsku a Nórsku zachovať na maximálne obdobie šesť mesiacov odo dňa prijatia tohto vykonávacieho rozhodnutia primerané dočasné kontroly hraníc na týchto vnútorných hraniciach:

- Rakúsku na rakúsko-maďarskej pozemnej hranici a na rakúsko-slovenskej pozemnej hranici,
- Nemecku na nemecko-rakúskej pozemnej hranici,
- Dánsku v dánskych prístavoch s trajektovými spojmi s Nemeckom a na dánsko-nemeckej pozemnej hranici,
- Švédsku vo švédskych prístavoch v policajnej oblasti Juh a policajnej oblasti Západ a na moste Öresund,
- Nórsku v nórskejších prístavoch s trajektovými spojmi s Dánskom, Nemeckom a so Švédskom.

Dotknuté členské štáty by pred zavedením takýchto kontrol mali konzultovať s dotknutým susedským členským štátom (štátmi), aby sa zaistilo, že sa kontroly na vnútorných hraniciach budú vykonávať len na tých častiach vnútorných hraníc, kde sa to považuje za nevyhnutné a primerané v súlade s Kódexom schengenských hraníc.

2. Dotknuté členské štáty by mali zodpovedajúcim spôsobom informovať ostatné členské štáty, Európsky parlament a Komisiu.
3. Kontroly hraníc by mali byť ciele a obmedzené, pokiaľ ide o ich rozsah, frekvenciu, miesto a trvanie, na to, čo je nevyhnutne potrebné na reakciu na dané závažné ohrozenie a na ochranu verejného poriadku a vnútornej bezpečnosti. Členský štát, ktorý vykonáva kontrolu vnútorných hraníc podľa tohto vykonávacieho rozhodnutia, by mal pravidelne preskúmať nevyhnutnosť, frekvenciu, miesto a trvanie kontrol, prispôbovať kontroly úrovni ohrozenia, na ktorého riešenie sa využívajú, postupne ich vo vhodných prípadoch ukončovať a raz za dva mesiace podávať Komisii správu.

V Bruseli 12. mája 2016

Za Radu
predsedníčka
F. MOGHERINI

KORIGENDÁ

Korigendum k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2016/780 z 19. mája 2016, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 329/2007 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike

(Úradný vestník Európskej únie L 131 z 20. mája 2016)

V prílohe V:

1. na strane 56 pod nadpisom „Fyzické osoby uvedené v článku 6 ods. 2 písm. a)“ v záznamoch 15 až 32:

namiesto:

„15.	CHOE Kyong-song		Generálplukovník v armáde KĎR. Bývalý člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich, ktorá je hlavným orgánom pre otázky národnej obrany v KĎR. Je zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĎR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
16.	CHOE Yong-ho		Generálplukovník v armáde KĎR. Bývalý člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich, ktorá je hlavným orgánom pre otázky národnej obrany v KĎR. Veliteľ vzdušných síl. Je zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĎR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
17.	HONG Sung Mu (alias HUNG Sung Mu)	Dátum narodenia: 1.1.1942	Zástupca riaditeľa odboru pre priemysel v oblasti strelív (Munitions Industry Department, MID). Zodpovedný za vývoj programov týkajúcich sa konvenčných zbraní a rakiet vrátane balistických rakiet. Jedna z hlavných osôb zodpovedných za programy priemyselného rozvoja pre jadrové zbrane. Je zodpovedný za programy KĎR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
18.	JO Chun Ryong (alias CHO Chun Ryo'ng, JO Chun Ryong, JO Cho Ryong)	Dátum narodenia: 4.4.1960	Od roku 2014 predseda druhého hospodárskeho výboru (SEC), zodpovedný za riadenie závodov KĎR na výrobu streliva. Výbor SEC bol zaradený do zoznamu na základe rezolúcie BR OSN 2270 (2016) z dôvodu zapojenia do kľúčových aspektov programu balistických rakiet KĎR, zodpovednosti za dohľad nad výrobou balistických rakiet KĎR a z dôvodu riadenia činností KOMID – najvýznamnejšej spoločnosti KĎR obchodujúcej so zbraňami. Člen Národnej obrannej komisie. Podieľal sa na niekoľkých programoch v oblasti balistických rakiet. Jeden z hlavných činiteľov v zbrojnom priemysle KĎR. Je zodpovedný za podporu a presadzovanie programov KĎR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.

19.	JO Kyongchol		Generál v armáde KĽDR. Bývalý člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich, ktorá je hlavným orgánom pre otázky národnej obrany v KĽDR. Riaditeľ vojenského bezpečnostného velenia. Je zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
20.	KIM Chun sam		Generálporučík, bývalý člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich, ktorá je hlavným orgánom pre otázky národnej obrany v KĽDR. Riaditeľ operačného oddelenia vojenského veliteľstva armády KĽDR a prvý zástupca náčelníka vojenského veliteľstva. Je zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
21.	KIM Chun sop		Člen Národnej obrannej komisie, ktorá je hlavným orgánom pre otázky národnej obrany v KĽDR. Je zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
22.	KIM Jong gak	Dátum narodenia: 20.7.1941 Miesto narodenia: Pchjongjang	Generálmajor v armáde KĽDR, bývalý člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich, ktorá je hlavným orgánom pre otázky národnej obrany v KĽDR. Je zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
23.	KIM Rak Kyom (alias KIM Rak gyom)		Armádny generál, veliteľ strategických síl (alias strategických raketových síl), ktorý teraz údajne velí štyrom strategickým a taktickým jednotkám riadených striel, vrátane brigády KN08 (ICBM). Spojené štáty americké zaradili strategické sily do zoznamu za zapojenie do činností, ktoré významne prispeli k šíreniu zbraní hromadného ničenia alebo ich nosičov. Bývalý člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich, ktorá je hlavným orgánom pre otázky národnej obrany v KĽDR. Mediálne správy identifikovali KIMA ako osobu, ktorá sa v apríli 2016 zúčastnila testu ICBM s KIM Jung Unom. Je zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
24.	KIM Won hong	Dátum narodenia: 7.1.1945 Miesto narodenia: Pchjongjang Číslo cestovného pasu: 745310010	Generál, riaditeľ odboru štátnej bezpečnosti. Minister štátnej bezpečnosti. Člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich a Národnej obrannej komisie, ktoré sú hlavnými orgánmi pre otázky národnej obrany v KĽDR. Je zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.

25.	PAK Jong chon		Generálplukovník v armáde KĽDR, veliteľ ozbrojených síl Kórejskej ľudovej armády, náčelník štábu a zástupca riaditeľa odboru riadenia vyzbrojovania. Náčelník vojenského veliteľstva a riaditeľ oddelenia velenia delostrelectva. Bývalý člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich, ktorá je hlavným orgánom pre otázky národnej obrany v KĽDR. Je zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
26.	RI Jong su		Viceadmirál. Bývalý člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich, ktorá je hlavným orgánom pre otázky národnej obrany v KĽDR. Hlavný veliteľ kórejského námorníctva, ktoré je zapojené do vývoja programov v oblasti balistických rakiet a rozvoja jadrových kapacít námorných síl KĽDR. Je zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
27.	SON Chol ju		Generálplukovník ozbrojených síl Kórejskej ľudovej armády a politický riaditeľ vzdušných a protivzdušných síl, ktorý dohliada na vývoj modernizovaných protiletadlových rakiet. Je zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
28.	YUN Jong rin		Viceadmirál, bývalý člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich a člen Národnej obrannej komisie, ktoré sú hlavnými orgánmi pre otázky národnej obrany v KĽDR. Je zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
29.	PAK Yong sik		Armádny generál, člen odboru štátnej bezpečnosti, minister obrany. Člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich a Národnej obrannej komisie, ktoré sú hlavnými orgánmi pre otázky národnej obrany v KĽDR. Bol prítomný pri testovaní balistických rakiet v marci 2016. Je zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.

30.	HONG Yong Chil		Zástupca riaditeľa odboru pre priemysel v oblasti strelív (Munitions Industry Department, MID). Odbor pre priemysel v oblasti strelív – zaradený do zoznamu BR OSN 2. marca 2016 – je zapojený do kľúčových aspektov programu balistických rakiet KĽDR. Odbor MID je zodpovedný za dohľad nad rozvojom programu v oblasti balistických rakiet KĽDR vrátane programu Taepo Dong 2, programu na výrobu jadrových zbraní a programov výskumu a vývoja. Odboru podlieha Druhý hospodársky výbor a Druhá akadémia prírodných vied – takisto zaradené do zoznamu v auguste 2010. Odbor v poslednom období pracoval na vývoji pozemnej mobilnej medzikontinentálnej balistickej rakety KN08. HONG sprevádzal KIM Jong Una na viacerých podujatiach súvisiacich s vývojom programov KĽDR v oblasti jadrových zbraní a balistických rakiet a je považovaný za dôležitého aktéra v súvislosti s jadrovým testom KĽDR uskutočneným 6. januára 2016. Zástupca riaditeľa ústredného výboru Kórejskej strany pracujúcich. Je zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
31.	RI Hak Chol (alias RI Hak Chul, RI Hak Cheol)	Dátum narodenia: 19.1.1963 alebo 8.5.1966 Číslo cestovných pasov: 381320634, PS 563410163	Predseda spoločnosti Green Pine Associated Corporation („Green Pine“). Podľa sankčného výboru OSN prevzala spoločnosť Green Pine veľa činností spoločnosti Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). Spoločnosť KOMID, ktorú výbor zaradil do zoznamu v apríli 2009, je najvýznamnejšou spoločnosťou KĽDR obchodujúcou so zbraňami a hlavným vývozcom tovarov a zariadení súvisiacich s balistickými raketami a konvenčnými zbraňami. Spoločnosť Green Pine je zodpovedná aj za približne polovicu vývozu zbraní a súvisiaceho materiálu KĽDR. Na spoločnosť Green Pine sa majú vzťahovať sankcie z dôvodu vývozu zbraní alebo súvisiaceho materiálu zo Severnej Kórey. Spoločnosť Green Pine sa špecializuje na výrobu vojenských námorných plavidiel a výzbroje, akými sú ponorky, vojenské lode a raketové systémy, a vyvážala torpéda a poskytovala technickú pomoc iránskym spoločnostiam v oblasti obrany. Spoločnosť Green Pine bola zaradená do zoznamu Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov.
32.	YUN Chang Hyok	Dátum narodenia: 9.8.1965	Zástupca riaditeľa satelitného riadiaceho centra Národnej správy rozvoja kozmického sektora (National Aerospace Development Administration, NADA). NADA podlieha sankciám na základe rezolúcie BR OSN 2270 (2016) z dôvodu zapojenia do rozvoja vesmírnej vedy a technológie, vrátane vypúšťania satelitov a nosných rakiet. V rezolúcii BR OSN 2270 (2016) sa odsúdilo vypustenie satelitu dňa 7. februára 2016 za používanie technológie balistických rakiet a za vážne porušenie rezolúcií 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) a 2094 (2013). Je zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.“

má byť:

„15.	CHOE Kyong-song		Generálplukovník v armáde KĽDR. Bývalý člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich, ktorá je hlavným orgánom pre otázky národnej obrany v KĽDR. Je zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
16.	CHOE Yong-ho		Generálplukovník v armáde KĽDR. Bývalý člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich, ktorá je hlavným orgánom pre otázky národnej obrany v KĽDR. Veliteľ vzdušných síl. Je zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
17.	HONG Sung-Mu (alias HUNG Sung Mu)	Dátum narodenia: 1.1.1942	Zástupca riaditeľa odboru pre priemysel v oblasti strelív (Munitions Industry Department, MID). Zodpovedný za vývoj programov týkajúcich sa konvenčných zbraní a rakiet vrátane balistických rakiet. Jedna z hlavných osôb zodpovedných za programy priemyselného rozvoja pre jadrové zbrane. Je zodpovedný za programy KĽDR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
18.	JO Chun Ryong (alias CHO Chun Ryo'ng, JO Chun-Ryong, JO Cho Ryong)	Dátum narodenia: 4.4.1960	Od roku 2014 predseda druhého hospodárskeho výboru (SEC), zodpovedný za riadenie závodov KĽDR na výrobu streliva. Výbor SEC bol zaradený do zoznamu na základe rezolúcie BR OSN 2270 (2016) z dôvodu zapojenia do kľúčových aspektov programu balistických rakiet KĽDR, zodpovednosti za dohľad nad výrobou balistických rakiet KĽDR a z dôvodu riadenia činností KOMID – najvýznamnejšej spoločnosti KĽDR obchodujúcej so zbraňami. Člen Národnej obrannej komisie. Podieľal sa na niekoľkých programoch v oblasti balistických rakiet. Jeden z hlavných činiteľov v zbrojnom priemysle KĽDR. Je zodpovedný za podporu a presadzovanie programov KĽDR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
19.	JO Kyongchol		Generál v armáde KĽDR. Bývalý člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich, ktorá je hlavným orgánom pre otázky národnej obrany v KĽDR. Riaditeľ vojenského bezpečnostného velenia. Je zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.

20.	KIM Chun-sam		Generálporučík, bývalý člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich, ktorá je hlavným orgánom pre otázky národnej obrany v KEDR. Riaditeľ operačného oddelenia vojenského veliteľstva armády KEDR a prvý zástupca náčelníka vojenského veliteľstva. Je zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KEDR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
21.	KIM Chun-sop		Člen Národnej obrannej komisie, ktorá je hlavným orgánom pre otázky národnej obrany v KEDR. Je zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KEDR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
22.	KIM Jong-gak	Dátum narodenia: 20.7.1941 Miesto narodenia: Pchjongjang	Generálmajor v armáde KEDR, bývalý člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich, ktorá je hlavným orgánom pre otázky národnej obrany v KEDR. Je zodpovedný za podporu a presadzovanie programov KEDR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
23.	KIM Rak Kyom (alias KIM Rak-gyom)		Armádny generál, veliteľ strategických síl (alias strategických raketových síl), ktorý teraz údajne velí štyrom strategickým a taktickým jednotkám riadených striel, vrátane brigády KN08 (ICBM). Spojené štáty americké zaradili strategické sily do zoznamu za zapojenie do činností, ktoré významne prispeli k šíreniu zbraní hromadného ničenia alebo ich nosičov. Bývalý člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich, ktorá je hlavným orgánom pre otázky národnej obrany v KEDR. Mediálne správy identifikovali KIMA ako osobu, ktorá sa v apríli 2016 zúčastnila testu ICBM s KIM Jung Unom. Je zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KEDR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
24.	KIM Won-hong	Dátum narodenia: 7.1.1945 Miesto narodenia: Pchjongjang Číslo cestovného pasu: 745310010	Generál, riaditeľ odboru štátnej bezpečnosti. Minister štátnej bezpečnosti. Člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich a Národnej obrannej komisie, ktoré sú hlavnými orgánmi pre otázky národnej obrany v KEDR. Je zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KEDR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.

25.	PAK Jong-chon		Generálplukovník v armáde KĽDR, veliteľ ozbrojených síl Kórejskej ľudovej armády, náčelník štábu a zástupca riaditeľa odboru riadenia vyzbrojovania. Náčelník vojenského veliteľstva a riaditeľ oddelenia velenia delostrelectva. Bývalý člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich, ktorá je hlavným orgánom pre otázky národnej obrany v KĽDR. Je zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
26.	RI Jong-su		Viceadmirál. Bývalý člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich, ktorá je hlavným orgánom pre otázky národnej obrany v KĽDR. Hlavný veliteľ kórejského námorníctva, ktoré je zapojené do vývoja programov v oblasti balistických rakiet a rozvoja jadrových kapacít námorných síl KĽDR. Je zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
27.	SON Chol-ju		Generálplukovník ozbrojených síl Kórejskej ľudovej armády a politický riaditeľ vzdušných a protivzdušných síl, ktorý dohliada na vývoj modernizovaných protiletadlových rakiet. Je zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
28.	YUN Jong-rin		Viceadmirál, bývalý člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich a člen Národnej obrannej komisie, ktoré sú hlavnými orgánmi pre otázky národnej obrany v KĽDR. Je zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
29.	PAK Yong-sik		Armádny generál, člen odboru štátnej bezpečnosti, minister obrany. Člen Ústrednej vojenskej komisie Kórejskej strany pracujúcich a Národnej obrannej komisie, ktoré sú hlavnými orgánmi pre otázky národnej obrany v KĽDR. Bol prítomný pri testovaní balistických rakiet v marci 2016. Je zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KĽDR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.

30.	HONG Yong Chil		Zástupca riaditeľa odboru pre priemysel v oblasti strelív (Munitions Industry Department, MID). Odbor pre priemysel v oblasti strelív – zaradený do zoznamu BR OSN 2. marca 2016 – je zapojený do kľúčových aspektov programu balistických rakiet KEDR. Odbor MID je zodpovedný za dohľad nad rozvojom programu v oblasti balistických rakiet KEDR vrátane programu Taepo Dong-2, programu na výrobu jadrových zbraní a programov výskumu a vývoja. Odboru podlieha Druhý hospodársky výbor a Druhá akadémia prírodných vied – takisto zaradené do zoznamu v auguste 2010. Odbor v poslednom období pracoval na vývoji pozemnej mobilnej medzikontinentálnej balistickej rakety KN08. HONG sprevádzal KIM Jong Una na viacerých podujatiach súvisiacich s vývojom programov KEDR v oblasti jadrových zbraní a balistických rakiet a je považovaný za dôležitého aktéra v súvislosti s jadrovým testom KEDR uskutočneným 6. januára 2016. Zástupca riaditeľa ústredného výboru Kórejskej strany pracujúcich. Je zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KEDR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
31.	RI Hak Chol (alias RI Hak Chul, RI Hak Cheol)	Dátum narodenia: 19.1.1963 alebo 8.5.1966 Číslo cestovných pasov: 381320634, PS 563410163	Predseda spoločnosti Green Pine Associated Corporation („Green Pine“). Podľa sankčného výboru OSN prevzala spoločnosť Green Pine veľa činností spoločnosti Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). Spoločnosť KOMID, ktorú výbor zaradil do zoznamu v apríli 2009, je najvýznamnejšou spoločnosťou KEDR obchodujúcou so zbraňami a hlavným vývozcom tovarov a zariadení súvisiacich s balistickými raketami a konvenčnými zbraňami. Spoločnosť Green Pine je zodpovedná aj za približne polovicu vývozu zbraní a súvisiaceho materiálu KEDR. Na spoločnosť Green Pine sa majú vzťahovať sankcie z dôvodu vývozu zbraní alebo súvisiaceho materiálu zo Severnej Kórey. Spoločnosť Green Pine sa špecializuje na výrobu vojenských námorných plavidiel a výzbroje, akými sú ponorky, vojenské lode a raketové systémy, a vyvážala torpéda a poskytovala technickú pomoc iránskym spoločnostiam v oblasti obrany. Spoločnosť Green Pine bola zaradená do zoznamu Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov.
32.	YUN Chang Hyok	Dátum narodenia: 9.8.1965	Zástupca riaditeľa satelitného riadiaceho centra Národnej správy rozvoja kozmického sektora (National Aerospace Development Administration, NADA). NADA podlieha sankciám na základe rezolúcie BR OSN 2270 (2016) z dôvodu zapojenia do rozvoja vesmírnej vedy a technológie, vrátane vypúšťania satelitov a nosných rakiet. V rezolúcii BR OSN 2270 (2016) sa odsúdilo vypustenie satelitu dňa 7. februára 2016 za používanie technológie balistických rakiet a za vážne porušenie rezolúcií 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) a 2094 (2013). Je zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KEDR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.“

2. na strane 59 pod nadpisom „Fyzické osoby uvedené v článku 6 ods. 2 písm. a)“:

namiesto:

„3	CHU Kyu Chang (alias JU Kyu Chang)	Dátum narodenia: 25.11.1928 Miesto narodenia: South Hamgyo'ng Province	Člen Národnej obrannej komisie, ktorá je hlavným orgánom pre otázky národnej obrany v KEDR. Bývalý riaditeľ odboru pre strelivá ústredného výboru Kórejskej strany pracujúcich. Je zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KEDR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
9.	PAEK Se bong	Rok narodenia: 1946	Bývalý predseda druhého hospodárskeho výboru (zodpovedného za balistický program) ústredného výboru Kórejskej strany pracujúcich. Člen Národnej obrannej komisie.“

má byť:

„3	CHU Kyu-Chang (alias JU Kyu-Chang)	Dátum narodenia: 25.11.1928 Miesto narodenia: South Hamgyo'ng Province	Člen Národnej obrannej komisie, ktorá je hlavným orgánom pre otázky národnej obrany v KEDR. Bývalý riaditeľ odboru pre strelivá ústredného výboru Kórejskej strany pracujúcich. Je zodpovedný za podporu alebo presadzovanie programov KEDR v oblasti jadrových zbraní, balistických rakiet alebo iných zbraní hromadného ničenia.
9.	PAEK Se-bong	Rok narodenia: 1946	Bývalý predseda druhého hospodárskeho výboru (zodpovedného za balistický program) ústredného výboru Kórejskej strany pracujúcich. Člen Národnej obrannej komisie.“

**Korigendum k dohode medzi Európskou úniou a Brazílskou federatívnou republikou o zrušení
vízovej povinnosti pri krátkodobých pobytoch pre držiteľov bežných cestovných pasov**

(Úradný vestník Európskej únie L 255 z 21. septembra 2012)

Na strane 4 článok 1:

namiesto: „Článok 1

Účel

Občanom Únie a občanom Brazílie, ktorí sú držiteľmi platných bežných cestovných pasov, sa povoľuje vstúpiť na územie druhej zmluvnej strany, prechádzať ním a zdržiavať sa na ňom bez víz na účely cestovného ruchu alebo na účely podnikania s maximálnou dĺžkou pobytu tri mesiace počas obdobia šiestich mesiacov v súlade s ustanoveniami tejto dohody.“

má byť: „Článok 1

Účel

Občanom Únie a občanom Brazílie, ktorí sú držiteľmi platných bežných cestovných pasov, sa povoľuje vstúpiť na územie druhej zmluvnej strany, prechádzať ním a zdržiavať sa na ňom bez víz na účely cestovného ruchu alebo na účely pracovnej cesty s maximálnou dĺžkou pobytu tri mesiace počas obdobia šiestich mesiacov v súlade s ustanoveniami tejto dohody.“

Na strane 4 v článku 3 ods. 1 úvodná veta:

namiesto: „1. Na účely tejto dohody sa cestovným ruchom a podnikaním rozumejú:“

má byť: „1. Na účely tejto dohody sa cestovným ruchom a pracovnou cestou rozumejú:“.

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK